

MARCELO FLOR

Calle Publica S/N, Manzana 57, Casa 18, Docta Urbanizacion
5010 Cordoba Capital
Argentina

Main Phone: +54-9351-5606028

E-mail 1: marcelo_flor@yahoo.com

E-mail 2: traductorpublico@hotmail.com

Skype: marceloflor

EDUCATION

College/University

*2003 National University of Cordoba, Cordoba

School of Languages, Degree: Sworn Translator of English (BA in Translation)

High School

*1991 Instituto Adventista Balcarce. Balcarce, Prov. Buenos Aires *High School

*1989-1990 Colegio Adventista de Asuncion. Asuncion, Paraguay *High School

*1987-1988 Colegio Nacional Tafi Viejo. Tafi Viejo, Tucuman *High School

Elementary School

*1980-1986 Escuela Adventista Francisco Ramos Mejia, S. M. de Tucuman, Tucuman

*Elementary School

WORK EXPERIENCE

1) 2009-Today

Transperfect: Freelance Translation/Proofreading/QM/Post-Editing

-**Novartis:** Study Protocols, Investigator's Brochures, Prescribing Information, Informed Consents, Analytical Procedures, Process Validations, etc. (+4,950,000 words)

-**PPD/Parexel/AstraZeneca/Pfizer/IQVIA:** Study Protocols, Investigator's Brochures, Informed Consents, Analytical Procedures, Process Validations, etc. (+8,600,000 w)

- **Sandoz** Protocols -drug stability-summary, batch analysis, etc. (+4,490,000 w)

- **Boehringer** Protocols (+50,000 w)

- **Quintiles** Analytical Procedures, Informed Consents, Study Protocols (+975,000 w)

- **Alcon** Analytical Procedures (+363,000 w), Study Protocols

- Other medical translations -Informed Consents, etc. (+690,000 w)

Transperfect: www.translations.com / www.transperfect.com

2) 2006-2012

Patagonia Translations: Translation/Editing/Proofreading

- Tyco Engineered Products & Services (Notices to employees)

- Albert Einstein Medical Center (Informed Consents, Patient Care, etc.)

- RedPharm (Radiology Technical Manual, etc.)

- RCRC IRB (Informed Consents)
- AMERIGROUP Community Care (Informed Consents, etc.)
- MLP - Healthcare (Informed Consents, etc.)
- St. Joseph Health System (Informed consents, etc.)
- Quorum (Informed Consents, etc.)
- Eisai (Informed Consents, etc.)
- Amylin Pharma (Informed Consents, Drug Tests, etc.)
- University of Miami (Informed Consents, etc.)
- Deltex Medical
- Barco Uniforms (Employee Handbook)
- Oracle (55K-word IT project using Idiom)
- PPD Medical Communications
- And more

Patagonia Translations SRL: www.patagoniatranslations.com

TE: +54-3548-491861, Cordoba, Argentina

3) 2006-2014

Translation BackOffice SA: Translation/Editing/Proofreading

- City of Chicago (website translation -www.cityofchicago.org)
- US Food & Drug Administration (Clinical Trials)
- The Children's Hospital of Philadelphia (Various disease treatments/therapies-guidance)
- Anna Jaques Hospital (Informed consents, etc.)
- Group Health Cooperative of South Central Wisconsin (Insurance/Patient Health Guide)
- Miami Children's Hospital (Orthopedics Department Brochures)
- West Pharma (Various product descriptions)
- QUANTUM ESCROW INC. (Disclaimers-release)
- WYETH (Healthcare -ICFs, Drug Descriptions/Tests)
- And more

Translation BackOffice SA: Av. Colon 620, piso14, X5000EPT, Cordoba-ARGENTINA.

www.translationbackoffice.com

TE: +54-351-4280762, Cordoba, Argentina

4) 2004-2007

Texo Translation and Training:

- 2006 Honda (Ridgeline General Specifications and Features)
- JPMorgan (Notifications)
- BOSE Music System (Instructions on Bose system/ uMusic System Guide/ Ad Campaigns)
- Wachovia (Dinero Directo Prepaid Card -Ads)
- Walgreen Security Training (HIPAA Information/Requirements/Notices)
- WEBER (Recipes)
- Argentina Wildwings-Argentina Adventure -www.argentinawildwings.com (Agreement of Service)
- 3M Touchscreens (Manufacturing Process)
- And more

Texo Translation & Training: www.texott.com.ar

TE: +54-351-4241461, Cordoba, Argentina

5) 2009-Today

Wordfast/Trados/SDLX Coaching/Training (One-On-One or Group Training)

6) 2001-Today

Freelance translation from English into Spanish -for individual clients in the US- in different fields: Legal, Science-Medicine, Human Resources, Education, IT, etc.
Cordoba

7) 2004-2005

Aguas Cordobesas S.A. Translation project -80,000 words- on 9001 ISO Standards (the Company provides water for the province of Cordoba)
Asociacion Cultura Britanica TE: 54-351-469-1000, Cordoba

8) 2004-2008

English conversation classes to teens and adults.
Business English classes to private companies.
Asociacion Cultura Britanica, TE: +54-351-469-1000, Cordoba

9) 1996-2008

English classes to Spanish speaking students and people in general, English conversation classes.
Cordoba

10) 1989-1990

Sworn Translator's Assistant in written legal texts in English.
PERONI-SOSA & ALTAMIRANO Lawyers, Asuncion, Paraguay

Additional Information

Working Tools

- **Laptop**: Lenovo-Ideapad S340, AMD Ryzen 7, 12GB RAM, 50MB ADSL/WiFi Internet, Windows 10 Professional, all Windows applications (Word, Excel, PowerPoint etc.).

- **2nd Laptop**: Lenovo, Core i7, 50MB ADSL Internet, Windows 7 Pro, all Windows applications (Word, Excel, PowerPoint etc.).

CAT Tools:

-Wordfast Pro 3/5
-SDL Trados Studio 2021
-Idiom
-Transit
-MemoQ